

File 6 HEIJI'S CRY

平次的叫喚



TRANSLATED BY CHEN&XI GUO

<http://members.xoom.com/conananime>

HUH?
WHERE'S
KAZUHA?

IT WAS
ON THE
LID OF
THE CD
PLAYER
.....

I FOUND
IT! I FOUND
THE GOOD
LUCK CH-
ARM!

I'M VERY
SORRY!
KAZU-
HA!

WHE-
RE?

BANG

KAZU-
HA!?

KA...

KAZU-
HA'S
FLASH-
LIGHT
.....

AH...



LOOK
AT
THIS!



SO THE MUR-
DERER HIT HIM
ON THE HEAD
BEFORE
HANGING
HIM...



WHAT
!?

THE BACK OF
THE VICTIM'S
HEAD LOOKS
LIKE IT HAD
BEEN ST-
RUCK BY
SOME-
THING!



HE MUST
HAVE BEEN
LURED OUT
BY THE MUR-
DERER...

AH...THE TIME OF DEATH
WAS AROUND 9:00 PM,
WHEN XINYI FINISHED
DINNER AND
LEFT THE
ROOM...



BUT I DO-
N'T UNDER-
STAND...



YEAH... HE USED
PUPPET STRINGS TO
HANG HIM UP, AND
MADE IT SEEM LIKE
THE "SPIDER KING"
WAS THE MURDERER
FOR THE DETEC-
TIVES!

THEN THE MUR-
DERER MET WI-
TH MR. XINYI
HERE, STRUCK
HIM, THEN
HUNG HIM...

AND MR. XINYI'S
SLIPPERS AND FLASH-
LIGHT ARE SCAT-
TERED ON THE
FLOOR....

THE ONLY EXIT
IS THE DOOR
THAT WAS LO-
CKED FROM THE
INSIDE, AND
NOTHING WAS
DONE TO IT...

ESCAPE
FROM THE
CRIME
SCENE?

HOW DID
THE MUR-
DERER
THEN...

RIGHT,
KID?

NO ONE HAS
BEEN HERE FOR
THREE YEARS,
BUT THERE'S NO
DUST ON THE
FLOOR, HOW
STRANGE...

NO... I LO-
OKED BE-
CAUSE I
HEARD
.....

IT MUST HAVE
SOMETHING TO
DO WITH THE
MURDER, OR IT
WOULDN'T BE
OPEN...

CAN ONLY BE
CLIMBED TH-
ROUGH BY
SOMEONE
SMALL
LIKE YOU
.....

AH... THAT
TINY WIN-
DOW...

IDIOT!
THOSE
TWO ARE
SLEEPING
IN THEIR
ROOM
NOW...

THEN I
HEARD
KAZUHA'S
VOICE
.....

HUH?

RAN'S
SCREAM
FROM OUT-
SIDE THE
WINDOW...

SOME-
THING
LIKE...



SH! THE
SOUND IS
FROM THE
STAIRS...

HUH...
WHAT
WAS
THAT...

07
X



SOMEONE
IS COMING
UP.....

GOOD...HE
IS COMING
HIMSELF...

S/HE'S CAR-
RYING SOME-
THING!?

THE STEPS
ARE HEAVY
...IT'S NOT
RAN...

IMPOSSI-
BLE!? WH-
O WOULD
BE HERE
NOW?

YOU
CAN'T
ESCAPE!!

NOW WE
WILL GET
TO MEET
.....



AH...IT
LOOKS DE-
LICIOUS.

THEY'RE
RICE-
BALLS &
TEA...

I THOU-
GHT YOU
WERE HUNG-
ARY...



WHAT
ARE YOU
DOING
HERE?

AH, IT'S JUST
THE HOUSE-
KEEPER...



OK
...

AH, WAIT! CAN
I TALK TO YOU
FOR A WHILE?

PUT IT
HERE
WHEN
YOU
ARE
DONE
.....



KAZU-
HA!

KAZU-
HA!!

CAN
YOU
HEAR
ME?

ARE
YOU
HERE?



YOU KNOW THE
WOMAN WHO
DIED THREE
YEARS AGO,
WUTIAN
MISA?



AH—

.....

MISA INTRO-
DUCED ME
TO WORK
AT THIS
FAMILY...



BUT THE JOB
WAS TOO
STRESSFUL
AND I QUITE
BEING A
NURSE...

MISA WAS FIVE
YEARS YOUN-
GER THAN ME,
SHE HAD A GRE-
AT PERSONAL-
ITY, WE BECAME
GOOD
FRIENDS...

YEAH...WE
WORKED
AS NURSES
AT THE
SAME HOS-
PITAL...



THEN
WHY?



SHE HAD A
FRIENDLY
PERSON-
ALITY...

MISA WAS
SUCH A
GOOD
GIRL...

ONCE MISA'S DAD CAME
HOME, HE GRABBED HIS
WIFE FOR SOMETHING
AND HE YELLED AT HER
FOR IT...




HUH
?



IT MUST
HAVE BEEN
BECAUSE
OF THAT
.....

DID SUCH AN
OPEN PERSON
KILL HERSELF?





BUT MISA WAS HURT BADLY BY IT....

I DIDN'T KNOW WHAT IT WAS ABOUT...

WHAT WAS SHE HIDING?



IT'S BEEN TWENTY YEARS, AND YOU'VE BEEN HIDING IT FROM ME ALL THIS TIME!!

— AH ...



EVERYONE SAID, "HER FACE IS RUINED"

IN ORDER TO STOP HER PARENT'S FIGHTER, MISA WAS PUSHED AGAINST THE WALL BY MR. XINYI, HER HEAD HIT THE WALL AND SHE HAD SEVEN STITCHES.

HURT BADLY?



ROBERT, BURIED IN THE MUD BY A LANDSLIDE, WHILE SHOOTING, HE WAS HURT BADLY...

IN A RAINY AND MUDDY AFTERNOON 3 YEARS AGO, MISA ACCIDENTALLY FOUND



SHE MET ROBERT?

AFTERWARDS, MISA STOPPED SEEING PEOPLE, SHE TOOK A BREAK FROM HER JOB, CRYING IN HER ROOM EVERYDAY... UNTIL ROBERT CAME...

*A WAY TO WRITE JAPANESE USING CORRESPONDING ENGLISH LETTERS



ROBERT ONLY KNEW HOW TO SPEAK JAPANESE, HE DIDN'T KNOW HOW TO WRITE IT, SO HE HAD TO WRITE KATAKANA*...

ROBERT WAS HURT BADLY BY THE ROCKS AND BECAUSE OF THE BANDAGES, HE COULDN'T SPEAK...



SO AFTER THEY TREATED HIM IN THE HOSPITAL, MISA TOOK HIM HOME TO TREAT...

THAT DAY THERE WERE TOO MANY PEOPLE IN THE HOSPITAL...



"I AM A PRINCE COMING TO FIND A BRIDE THAT IS LIKE THE SUNSHINE"... AND SUCH...

LIKE, "JAPANESE FOOD IS DELICIOUS, ESPECIALLY DIRT AND ROCKS ON A RAINY DAY"

BUT AFTER HE COULD TALK, HE TALKED ENDLESSLY...THEY HAD A GREAT TIME...ALWAYS JOKING AROUND TOGETHER....



AFTER HE GOT BETTER, THERE WAS A PARTY CELEBRATING ROBERT'S RETURN TO AMERICA, LONGAR AND THE FAMILY ALL CAME HERE, AND MISA WAS VERY HAPPY...

AT FIRST MR. XINYI DIDN'T LIKE ROBERT, BUT WHEN ROBERT SAID, "I'LL PAY FOR YOU TAKING CARE OF ME", HE BECAME NICE TO ROBERT....



SHE SUDDENLY DISAPPEARED, WE THOUGHT SHE WENT OUT ON A TRIP...

AFTER ROBERT WENT BACK, MISA BECAME UNHAPPY...

WHY TWO OR THREE DAYS AFTER ROBERT LEFT, MISA COMMITTED SUICIDE....

BUT, SHE STILL CAN'T UNDERSTAND

THE OLD LADY NEVER LIKED THE AMERICAN...

WHAT ?

ON THE OTHER HAND, MR. LONGAR WAS SEVERELY TRAMATIZED...

YES... MR. XINYI DIDN'T CRY AT ALL, HE WAS VERY QUIET THROUGHOUT THE FUNERAL...

THEN AFTER THEY DIED, DID ANYONE ACT STRANGELY?


A FEW DAYS LATER, HER MOM BIANDAI FOLLOWED HER DAUGHTER AND HANG HERSELF IN THE SAME STORAGE ROOM...

MR. YONG FOUND HER HANGING IN THE ROOM, WHICH WAS LOCKED FROM THE INSIDE...



AH...
THOSE
TWINS
.....

SHARONG AND
HUIWEI ACTED
STRANGELY
AS WELL...



HIS WIFE YANGZI
TRIED TO COM-
FORT HIM, BUT
TO NO AVAIL...

EVEN OUR
NEIGHBORS
SAID THEY
OFTEN
HEARD HIM
CRYING...




BUT TWO YEARS
AGO WHEN THEY
CAME OUT TO THE
COUNTRYSIDE,
THEY SAID
SOME ST-
RANGE TH-
INGS....

YEAH... THOSE
TWO HAD A
CLOSE RELA-
TIONSHIP
WITH ROBERT
.....




HOW
CRUEL
.....

HOW
CRUEL
.....




ROBERT
MURDERED
MISA....

IT WAS
ROBERT
.....



AH... THEY
ASKED
WHAT GEN-
ITSU'S
NAME
WAS...

WHAT
DID
THEY
ASK?



AFTER TH-
EY ACUSED
ROBERT,
THEY AS-
KED GEN-
ITSU SOME-
THING ST-
RANGE...

YEAH... EVEN MR.
GENITSU, WHO
CAME TO PICK
UP PUPPETS,
WAS SURPR-
ISED...

BUT WHEN
MISA HANG
HERSELF, MR.
ROBERT WAS
ALREADY BACK
IN AMERICA?



I WENT WITH MR. XINYI TO THE SUPERMARKET TO BUY INGREDIENTS FOR THAT NIGHT'S DINNER...

WITH XIN-YI?

AT THAT TIME, YOU WEREN'T AT HOME?



EVERYONE WENT TO A NEARBY RESTAURANT, YANGZI WAS FIRST TO FIND HIM HUNG IN THE STORAGE ROOM...

OH... GENITSU THEN HUNG HIMSELF HERE A FEW DAYS AGO

.....



YEAH...THE THIN STRINGS ARE HERE TO ASSIST IN MAKING PUPPETS...

ALSO, ARE THE STRINGS FOR MAKING PUPPETS AND THE ROPES ALWAYS PUT IN THE STORAGE ROOM?



AFTER HIS WIFE DIED, MR. XINYI CONTROLLED THIS FAMILY'S SPENDING, HE DIDN'T ALLOW ME TO BUY ANYTHING UNNECESSARY, SO HE SUPERVISED ME...



DO YOU WANT TO SEE IT?

BUT THE ROPES ARE IN ANOTHER STORAGE...



HEY, HEIJI...



IT'S POURING OUT HERE...



ROBERT, WHO TOOK THE CAR OUT WITH RAN AND KAZUHA, COULDN'T HAVE DONE IT...

AFTER MR. XINYI LEFT THE ROOM, EVERYONE WENT THEIR SEPARATE WAYS...



DO YOU KNOW WHO THE MURDERER IS?

NO... THE MURDERER DID A GOOD JOB OF COVERING HIS TRACKS...




YEAH... I HEARD THEM TALKING... THEY ALSO DON'T HAVE THE STRENGTH TO COMMIT A MURDER

YANGZI TOOK HER TWINS TO TAKE A BATH, WE STAYED IN THE ROOM AND WE SAW THE HOUSEKEEPER AND THE OLD LADY



WE DON'T EVEN HAVE A CLUE

BUT UP UNTIL NOW



AND MR. YONG, WHO WENT TO LOOK FOR MR. XINYI...

THE ONLY ONES LEFT ARE MR. LONGAR, WHO TENDED TO THE FIRE...

**"STRING" SOUNDS SIMILAR TO "CLUE"



YOU SAY?

STRING*



HE TOOK THE TIME TO MAKE
A TOTALLY LOCKED ROOM...
IF HE DIDN'T ADD THE
STRINGS, HE COULD HAVE
MADE IT SEEM LIKE MR.
XINYI COMMITTED
SUICIDE...

YEAH!!
WHY WOULD
THE MURDER-
ER USE STRING,
DID HE WANT
TO MAKE US
THINK THAT A
MONSTER DID
IT?




IT SEEMS
LIKE IT, WE
HAVE TO
SOLVE IT
QUICK-
LY...

SOMETHING
ELSE MUST
BE GOING
ON BEHIND
THIS CASE
.....

AH... THE MUR-
DERER MUST
HAVE SENT IT
IN ORDER TO
CHALLENGE
ME...

AND
THAT
REQUEST
LETTER
THAT
YOU
RECEIVED
.....



OR MORE
PEOPLE
COULD BE
HURT...



*HEAVY BREATHING



HEY, HEY...
WHO ARE
YOU?

HU
HU...*

HUH?

HU
HU...*

HUH-
WHERE
ARE THE
ROPE?*



KAZUHA
DISA-
PEARED!?

RAN!?

RA-

WE HAVE
TO GO
LOOK FOR
HER!!

IT'S ALL
MY
FAULT...
KAZUHA,
KAZUHA

YEAH... I ONLY FOUND
HER FLASHLIGHT ON
THE GROUND...IF
SOMETHING HAPPENS
TO HER, IT'LL BE
ALL MY
FAULT...

IS
THAT
TRUE!?



MS. KA-
ZUHA!!

HEY
-!

KAZUHA,
WHERE
ARE
YOU!?





KA-
ZU-
HA!!!

AH,